



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

42nd PARLIAMENT
FIRST SESSION

42^e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des avis**

No. 47

N^o 47

Tuesday, May 3, 2016

Le mardi 3 mai 2016

Hour of meeting
10:00 a.m.

Ouverture de la séance
10 heures

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
Order Paper		Feuilleton	
Order of Business.....	7	Ordre des travaux.....	7
Orders of the Day.....	17	Ordre du jour.....	17
Government Orders.....	17	Ordres émanant du gouvernement.....	17
Business of Supply.....	17	Travaux des subsides.....	17
Ways and Means.....	28	Voies et moyens.....	28
Government Bills (Commons).....	28	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	28
Government Bills (Senate).....	29	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	29
Government Business.....	29	Affaires émanant du gouvernement.....	29
Private Members' Business.....	31	Affaires émanant des députés.....	31
Rescheduled Business.....	31	Affaires reportées.....	31
Items in the Order of Precedence.....	32	Affaires dans l'ordre de priorité.....	32
Items outside the Order of Precedence.....	40	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	40
List for the Consideration of Private Members' Business.....	40	Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	40
Notice Paper		Feuilleton des avis	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	V	Avis de motions portant production de documents.....	V
Business of Supply.....	V	Travaux des subsides.....	V
Government Business.....	V	Affaires émanant du gouvernement.....	V
Private Members' Notices of Motions.....	V	Avis de motions émanant des députés.....	V
Private Members' Business.....	VI	Affaires émanant des députés.....	VI
Report Stage of Bills.....	VII	Étape du rapport des projets de loi.....	VII

Order Paper

Feuilleton

Order of Business

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

December 7, 2015 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Bill entitled “An Act to amend the Navigation Protection Act (Burnaby Lake, Deer Lake and Brunette River)”.

No. 2

December 7, 2015 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (warrant to obtain blood sample)”.

No. 3

January 25, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility)”.

No. 4

January 26, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)”.

No. 5

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act (extra-energy-efficient products)”.

No. 6

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (electronic products recycling program)”.

Ordre des travaux

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

7 décembre 2015 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lac Burnaby, lac Deer et rivière Brunette) ».

N° 2

7 décembre 2015 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (mandat pour obtention d'échantillons de sang) ».

N° 3

25 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle) ».

N° 4

26 janvier 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

N° 5

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu (produits super-écoénergétiques) ».

N° 6

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (programme de recyclage des produits électroniques) ».

No. 7

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting a Government Awareness Day”.

N° 7

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics ».

No. 8

February 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Holidays Act (National Flag of Canada Day)”.

N° 8

4 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Drapeau national du Canada) ».

No. 9

April 12, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act (sentencing) and to make consequential amendments to another Act”.

N° 9

12 avril 2016 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (détermination de la peine) et apportant des modifications corrélatives à une autre loi ».

No. 10

April 18, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)”.

N° 10

18 avril 2016 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement) ».

No. 11

April 18, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — Bill entitled “An Act to ensure secure, adequate, accessible and affordable housing for Canadians”.

N° 11

18 avril 2016 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer aux Canadiens un logement sûr, adéquat, accessible et abordable ».

No. 12

April 18, 2016 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Bill entitled “An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989)”.

N° 12

18 avril 2016 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la création et l’attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989) ».

No. 13

April 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Bill entitled “An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act”.

N° 13

21 avril 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l’échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés ».

First Reading of Senate Public Bills

S-201 — April 14, 2016 — Mr. Oliphant (Don Valley West) — An Act to prohibit and prevent genetic discrimination.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-201 — 14 avril 2016 — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique.

Motions**No. 1**

March 7, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 2

March 7, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 3

March 7, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 4

March 10, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 5

March 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Motions**N° 1**

7 mars 2016 — M^{me} Raitt (Milton) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 2

7 mars 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 3

7 mars 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 4

10 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 5

10 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 6

March 10, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 7

March 11, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, March 11, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 8

March 21, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, March 11, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 9

March 21, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, March 11, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 10

March 21, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, March 11, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 6

10 mars 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 7

11 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 11 mars 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 8

21 mars 2016 — M^{me} Raitt (Milton) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 11 mars 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 9

21 mars 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 11 mars 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 10

21 mars 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 11 mars 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 11

March 23, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 12

March 23, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 13

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 14

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 15

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 16

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

N° 11

23 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 12

23 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 13

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 14

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 15

23 mars 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 16

23 mars 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur

les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 17

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to ensure the restoration of good faith bargaining with Canada's public service workers.

N° 17

23 mars 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à élargir la portée du projet de loi de façon à assurer la restauration de la négociation de bonne foi avec les employés de la fonction publique du Canada.

No. 18

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 18

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 19

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

N° 19

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 20

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to ensure the restoration of good faith bargaining with Canada's public service workers.

N° 20

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à élargir la portée du projet de loi de façon à assurer la restauration de la négociation de bonne foi avec les employés de la fonction publique du Canada.

No. 21

March 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 22

March 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 23

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 24

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 25

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 26

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

N° 21

23 mars 2016 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 22

23 mars 2016 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 23

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 24

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 25

12 avril 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 26

12 avril 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 27

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all provisions to remove the grounds for the revocation of Canadian citizenship that relate to national security be in a separate piece of legislation.

No. 28

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 29

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 30

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all the provisions relating to the certification and decertification of a union as a bargaining agent, be in a separate piece of legislation.

No. 31

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 27

12 avril 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions visant à supprimer les motifs de révocation de la citoyenneté canadienne liés à la sécurité nationale fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

N° 28

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 29

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 30

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions relatives à l'accréditation et à la révocation d'un syndicat à titre d'agent négociateur fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

N° 31

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 32

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 33

April 12, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 34

April 12, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 35

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 36

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 37

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service

N° 32

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 33

12 avril 2016 — M^{me} Raitt (Milton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 34

12 avril 2016 — M^{me} Raitt (Milton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 35

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 36

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 37

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du

Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all the provisions relating to the certification and decertification of a union as a bargaining agent, be in a separate piece of legislation.

No. 38

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 39

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 40

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all provisions to remove the grounds for the revocation of Canadian citizenship that relate to national security be in a separate piece of legislation.

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.

travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions relatives à l'accréditation et à la révocation d'un syndicat à titre d'agent négociateur fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

N° 38

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 39

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 40

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions visant à supprimer les motifs de révocation de la citoyenneté canadienne liés à la sécurité nationale fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de 17 h 30 à 18 h 30

Orders of the Day

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

December 4, 2015 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending June 23, 2016 — maximum of 8 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — 6 days remaining in current period.

Ordre du jour

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

4 décembre 2015 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 23 juin 2016 — maximum de 8 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a du Règlement.

Jours à désigner — il reste 6 jours dans la période courante.

Opposition Motion — Deferred recorded division

April 21, 2016 — Deferred recorded division on the motion of Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), seconded by Ms. Quach (Salaberry—Suroît), — That, since the government is signing trade agreements that are undermining supply management and that will have a negative impact on the Canadian dairy industry, the House: (a) recognize the magnitude of the economic losses to Canadian dairy producers from the importation of diafiltered milk from the United States, which totalled \$220 million in 2015; (b) recognize that each day of government inaction contributes to the disappearance of a steadily increasing number of family farms across the country; (c) recognize that the entire industry is standing together to call for the problem to be resolved immediately; and (d) call upon the government to keep its election promises and honour the commitments made since the start of its mandate by immediately enforcing the compositional standards for cheese for all Canadian processors.

Recorded division — deferred until Tuesday, May 3, 2016, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Thursday, April 21, 2016.

Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

21 avril 2016 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé), appuyée par M^{me} Quach (Salaberry—Suroît), — Que, étant donné que le gouvernement signe des accords commerciaux qui ouvrent des brèches dans la gestion de l'offre et auront un impact négatif sur l'industrie laitière canadienne, la Chambre : a) reconnaisse l'importance des pertes économiques des producteurs laitiers canadiens qu'a entraîné l'importation de lait diafiltré des États-Unis et qui se sont élevées à 220 millions de dollars en 2015; b) reconnaisse que chaque jour d'inaction du gouvernement contribue à la disparition des fermes familiales dont le nombre ne cesse de reculer au pays; c) reconnaisse que toutes les composantes de l'industrie parlent d'une seule voix et exigent que le problème soit réglé immédiatement; d) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter les engagements pris depuis le début de son mandat en faisant respecter dès maintenant les normes de compositions fromagères à tous les transformateurs canadiens.

Vote par appel nominal — différé jusqu'au mardi 3 mai 2016, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le jeudi 21 avril 2016.

Opposition Motions

December 8, 2015 — Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — That the House call on the government to ratify the Trans-Pacific Partnership Agreement, given its importance to the Canadian economy and the reliance of one in five Canadian jobs on export markets.

Motions de l'opposition

8 décembre 2015 — M. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — Que la Chambre demande au gouvernement de ratifier l'Accord de partenariat transpacifique, compte tenu de son importance pour l'économie canadienne et du fait qu'un emploi sur cinq au Canada dépend des marchés d'exportation.

December 8, 2015 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to support jobs and economic security in the oil sector, and in light of the fact that the government has indicated that it will be enacting new approval processes for pipelines, the government should grandfather all pipeline proposals already in the environmental-approval process instead of requiring new applications under yet-to-be disclosed new processes.

December 8, 2015 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That the House: (a) acknowledge the government's neglect even to mention farmers, ranchers, and the Canadian agricultural sector in the recent Speech from the Throne; and (b) call upon the government to make agriculture a priority henceforth, and to use every mechanism available to resolve the issue of Country of Origin Labelling practices by the United States.

December 8, 2015 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given that minority groups in Iraq and Syria are facing rape, kidnapping, death, and sexual slavery at the hands of the self-styled Islamic State, this House: (a) condemn the violence and atrocities committed against religious minorities, women, members of the LGBTQ community, and those who do not subscribe to the laws of the self-styled Islamic State; (b) recognize that the self-styled Islamic State has committed genocide against persecuted religious minorities in the region such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, in Iraq and Syria; (c) acknowledge that many of the members of these groups cannot flee to refugee camps because they face persecution in those places; (d) reaffirm Canada's support of religious freedom around the world; and (e) call upon the government to acknowledge that individuals from these groups are facing immediate death or bodily harm at the hands of the self-styled Islamic State, and should be prioritized as refugees to Canada as part of the government's Syrian refugee plan.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) recognize that the government must take action to close the unacceptable gap in pay between men and women which contributes to income inequality and discriminates against women; (b) recognize pay equity as a right; (c) call on the government to implement the recommendations of the 2004 Pay Equity Task Force Report and restore the right to pay equity in the public service which was eliminated by the previous Conservative government in 2009; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on the matter of pay equity and to propose a plan to adopt a proactive federal pay equity regime, both legislative and otherwise, and (i) that this committee consist of 10 members which shall include six members from the Liberal Party, three members from the Conservative Party, and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the

8 décembre 2015 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de soutenir les emplois et la sécurité économique dans le secteur pétrolier, et à la lumière du fait que le gouvernement entend adopter de nouveaux processus d'approbation des pipelines, le gouvernement devrait accorder un droit acquis à tous les projets de pipeline dont le processus d'approbation environnementale est déjà en cours au lieu d'exiger la soumission d'une nouvelle demande en vertu de nouveaux processus qui n'ont pas encore été dévoilés.

8 décembre 2015 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que la Chambre : a) reconnaisse la négligence du gouvernement de mentionner les agriculteurs, les éleveurs et le secteur agricole du Canada dans le dernier discours du Trône; b) demande au gouvernement de faire désormais de l'agriculture une priorité et d'utiliser tous les mécanismes à sa disposition pour régler la question relative aux pratiques d'étiquetage du pays d'origine qui ont cours aux États-Unis.

8 décembre 2015 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné les viols, les enlèvements, les meurtres et l'esclavage sexuel que subissent des groupes minoritaires en Iraq et en Syrie aux mains du soi-disant État islamique, la Chambre : a) condamne la violence et les atrocités commises à l'endroit des minorités religieuses, des femmes, des membres de la communauté LGTBQ et de quiconque ne souscrit pas aux lois du soi-disant État islamique; b) reconnaisse que le soi-disant État islamique a perpétré un génocide contre les minorités religieuses persécutées dans la région, telles que les chrétiens, les yézidis et les musulmans chiites, en Iraq et en Syrie; c) reconnaisse que de nombreux membres de ces groupes ne peuvent pas trouver refuge dans les camps de réfugiés, parce qu'ils y sont persécutés; d) réaffirme l'appui du Canada envers la liberté de religion partout dans le monde; e) exhorte le gouvernement à reconnaître que les personnes appartenant à ces groupes sont menacées dans l'immédiat de mort ou de sévices aux mains du soi-disant État islamique et qu'il faudrait leur accorder l'asile en priorité dans le cadre du plan du gouvernement concernant l'accueil de réfugiés au Canada.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement doit agir pour combler l'écart de rémunération inacceptable qui existe entre les hommes et les femmes et qui contribue à l'inégalité de revenu et est discriminatoire à l'égard des femmes; b) reconnaisse que l'équité salariale est un droit; c) demande au gouvernement de mettre en œuvre les recommandations du rapport de 2004 du Groupe de travail sur l'équité salariale et restaure le droit à l'équité salariale dans la fonction publique éliminé en 2009 par le gouvernement conservateur précédent; d) nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur l'équité salariale et de proposer un plan d'adoption d'un régime fédéral proactif sur l'équité salariale, législativement et autrement, et (i) que ce comité soit composé de dix membres, dont six du Parti libéral, trois du Parti conservateur et un du Nouveau Parti démocratique, pourvu que le président appartienne au parti ministériel, (ii) que, en plus du président, le comité soit chapeauté par un vice-président de chaque parti d'opposition reconnu, (iii) que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, sous réserve de l'autorisation habituelle de la

House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than February 17, 2016, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than June 10, 2016.

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (a) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (b) all Canadians deserve a dignified retirement; (c) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (d) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (e) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, (a) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (b) all Canadians deserve a dignified retirement; (c) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (d) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (e) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.

January 29, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (a) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (b) restoring the funding from expired long-term operating agreements to social housing programs; (c) funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (a) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (b) restoring the funding from expired long-term operating agreements to social housing programs; (c) funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

Chambre, (iv) que les membres qui siégeront au comité soient nommés par le whip de chaque parti, qui remettra au Greffier par intérim de la Chambre, au plus tard le 17 février 2016, la liste des membres de son parti siégeant au comité, (v) que le quorum du comité soit conforme à l'article 118 du Règlement, à condition qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion et au besoin, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 10 juin 2016.

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, a) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; b) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; c) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; d) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; e) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, a) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; b) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; c) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; d) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; e) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.

29 janvier 2016 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs versements hypothécaires, en a) préservant le financement des accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; b) rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long terme échus; c) finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs versements hypothécaires, en a) préservant le financement des accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; b) rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long

- terme échu; *c*) finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.
- January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, *(a)* retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; *(b)* the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; *(c)* OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and *(d)* the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.
- 29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, *a*) la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; *b*) le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; *c*) la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; *d*) le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.
- January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, *(a)* retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; *(b)* the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; *(c)* OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and *(d)* the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.
- 29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, *a*) la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; *b*) le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; *c*) la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; *d*) le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.
- February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House *(a)* recognize the good work being done by Canada's Office of Religious Freedom, in particular its work within the Department of Global Affairs to build the Department's capacity to address threats to religious freedom, and to directly promote peace, freedom, tolerance, and communal harmony; and, as a consequence, *(b)* call on the government to renew the current mandate of the Office, since the continuation of its vital work is needed now more than ever.
- 2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre *a*) souligne le bon travail qu'accomplit le Bureau de la liberté de religion du Canada, en particulier au sein du ministère des Affaires mondiales, où il renforce la capacité du Ministère de contrer les menaces à la liberté de religion et de promouvoir directement la paix, la liberté, la tolérance et l'harmonie entre les communautés et, par conséquent, *b*) appelle le gouvernement à renouveler le mandat actuel du Bureau, puisque la poursuite de son travail essentiel est plus nécessaire que jamais.
- February 2, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given this time of economic uncertainty, the House: *(a)* recognize the importance of internal trade which generates \$366 billion in economic activity; *(b)* acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; *(c)* acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and *(d)* express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.
- 2 février 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : *a*) convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; *b*) prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; *c*) constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; *d*) exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given this time of economic uncertainty, the House: (a) recognize the importance of internal trade which generates \$366 billion in economic activity; (b) acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; (c) acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and (d) express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House: (a) thank the independent non-partisan officials from the Department of Finance for their hard work and evidence-based analysis; (b) acknowledge their most recent Fiscal Monitor which informed Members and Canadians that, for the period from April to November 2015 of the 2015-2016 fiscal year, the previous government posted a budgetary surplus of \$1.0 billion; and (c) concur in its conclusions and express its confidence in the Deputy Minister and his team.

February 16, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (b) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (c) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : a) convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; b) prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; c) constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; d) exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre : a) remercie les fonctionnaires indépendants et apolitiques du ministère des Finances pour leur excellent travail et leur analyse fondée sur des données probantes; b) salue leur plus récente Revue financière, dans laquelle les députés et les Canadiens ont appris que, pour la période d'avril à novembre 2015 de l'exercice 2015-2016, le gouvernement précédent a affiché un excédent budgétaire de 1,0 milliard de dollars; c) approuve ses conclusions et exprime sa confiance à l'égard du sous-ministre et de son équipe.

16 février 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; b) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42^e élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; c) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le système électoral; d) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles de la Chambre, (iv) que les membres qui siègeront audit comité

Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

February 23, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House (a) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (b) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (c) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) acknowledge that mounting job losses combined with a lack of access to Employment Insurance (EI) contribute to growing income inequality and a situation where too many Canadians are struggling to make ends meet; and (b) call on the government to honour its campaign promises and Throne Speech commitment to strengthen the EI system “to make sure that it best serves both the Canadian economy and all Canadians who need it,” by taking immediate action to: (i) create a universal qualifying threshold of 360 hours for EI, regardless of the regional rate of unemployment, (ii) immediately repeal the harmful reforms of the previous government, including those that force unemployed workers

soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siégeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

23 février 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre a) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; b) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42^e élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; c) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le système électoral; d) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront audit comité soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siégeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que la multiplication des pertes d'emplois et l'accès réduit à l'assurance-emploi ont contribué à la croissance des inégalités économiques et à la création d'une situation dans laquelle trop de Canadiens peinent à joindre les deux bouts; b) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter ses engagements pris dans le discours du Trône quant au renforcement du régime d'assurance-emploi « pour qu'il soutienne plus efficacement à la fois l'économie du pays et tous les Canadiens et Canadiennes qui en ont besoin », en adoptant dès maintenant les mesures suivantes pour (i) établir un seuil d'admissibilité de 360 heures, peu importe le taux de chômage régional, (ii) annuler les

to move away from their communities, take lower-paying jobs and those that eliminated the Extended EI Benefits Pilot program to help seasonal workers, (iii) protect the EI account to ensure that funds are only spent on benefits for Canadians, including training, and never again used to boost the government's bottom line.

February 23, 2016 — Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) support the vital role played by CBC/Radio-Canada with respect to culture, the regions and Canadian identity; (b) recognize the harm caused by the \$364 million in cuts made by the Liberal government in the 1990s and the \$115 million in cuts made by the Conservative government in 2012; (c) reinvest \$150 million per year as promised during the election campaign; (d) create an arm's length commission to make appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors; and (e) impose a moratorium on transactions requiring the approval of the Governor in Council under section 48(2) of the Broadcasting Act, such as the sale of Maison de Radio-Canada in Montréal.

March 3, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) acknowledge the contribution Bombardier makes to the Canadian economy and the aerospace industry; (b) recognize that there is a market solution already available that could support Bombardier; (c) acknowledge that Bombardier has designed the quietest and best aircraft in its class that is well suited to urban airports like the Billy Bishop Toronto City Airport; (d) recognize that the Billy Bishop Toronto City Airport is a major economic driver for the Greater Toronto Area that supports both business and leisure travel; (e) recognize that the expansion of Billy Bishop Toronto City Airport would allow airlines to purchase Bombardier aircraft; and (f) call on the government to reverse its decision on restricting the expansion of the Billy Bishop Toronto City Airport.

April 15, 2016 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(a) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

(b) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(c) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

modifications néfastes apportées par le gouvernement précédent, qui obligent les travailleurs au chômage à quitter leurs communautés et d'accepter une baisse de salaire et qui ont mené à la suppression du Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi pour aider les travailleurs saisonniers, (iii) protéger la caisse d'assurance-emploi afin qu'elle serve uniquement à aider les Canadiens, notamment en leur offrant de la formation, et qu'elle ne serve plus jamais à augmenter les revenus du gouvernement.

23 février 2016 — M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer le rôle essentiel joué par CBC/Radio-Canada pour la culture, les régions et l'identité canadienne; b) reconnaître les torts causés par les compressions de 364 millions de dollars imposées par le gouvernement libéral au cours des années 1990 et les compressions de 115 millions imposées par le gouvernement conservateur en 2012; c) réinvestir 150 millions par année tel que promis durant la campagne électorale; d) créer une commission indépendante de nomination pour les membres du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada; e) imposer un moratoire sur les transactions nécessitant l'approbation du gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 48(2) de la Loi sur la radiodiffusion, telle que la vente de la Maison de Radio-Canada à Montréal.

3 mars 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que Bombardier contribue à l'économie canadienne et à l'industrie de l'aérospatial; b) reconnaisse que le marché offre déjà une solution susceptible d'aider Bombardier; c) reconnaisse que Bombardier a conçu l'aéronef le plus silencieux et le plus perfectionné de sa catégorie, parfaitement adapté aux aéroports urbains tels que l'aéroport Billy Bishop de Toronto; d) reconnaisse que l'aéroport Billy Bishop de Toronto est un moteur économique important de la région du Grand Toronto qui facilite les voyages d'affaires et d'agrément; e) reconnaisse que le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto permettrait aux compagnies aériennes de faire l'acquisition d'aéronefs de Bombardier; f) exhorte le gouvernement à annuler sa décision de limiter le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto.

15 avril 2016 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan en raison de l'effondrement du secteur de l'énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l'Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail d'inclure la région de la capitale d'Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière d'AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

April 15, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House: *(a)* agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; *(b)* note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; *(c)* share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; *(d)* concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; *(e)* endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth: Competitiveness and Productivity, which stated that “competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of living for all Canadians” and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, *(f)* call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House urge the Minister of Justice to:

(a) follow her government’s own guidelines for Ministers and Ministers of State as described in Annex B of Open and Accountable Government 2015, that “Ministers and Parliamentary Secretaries must ensure that political fundraising activities or considerations do not affect, or appear to affect, the exercise of their official duties or the access of individuals or organizations to government”; that “There should be no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians and political parties”; and that “There should be no singling out, or appearance of singling out, of individuals or organizations as targets of political fundraising because they have official dealings with Ministers and Parliamentary Secretaries, or their staff or departments”;

(b) apologize for the fundraising event on behalf of the Liberal Party with one of the top law firms in Canada; and

(c) return all funds collected from the event, as was done in 2014 for the event involving the former Minister of Canadian Heritage.

15 avril 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre : *a)* convienne que l’économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l’innovation; *b)* note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l’économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l’innovation; *c)* se dise d’avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l’économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu’elle leur facilite la vie et qu’elle élargit leur gamme de choix; *d)* convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu’elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu’il peut être démontré que la réglementation s’avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins possible la concurrence; *e)* adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe d’étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe d’étude affirme que « la concurrence est l’aiguillon le plus pointu incitant à l’innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu’elle reconnaisse le rôle que joue l’économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, *f)* elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l’économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l’établissement d’un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre exhorte la ministre de la Justice à :

a) respecter les principes de son propre gouvernement en ce qui concerne les ministres et les ministres d’État, conformément à ce qui est énoncé à l’Annexe B du document Pour un gouvernement responsable et ouvert 2015 : « Les ministres et les secrétaires parlementaires doivent s’assurer que les activités de financement politique ou autres éléments liés au financement politique n’ont pas, ou ne semblent pas avoir, d’incidence sur l’exercice de leurs fonctions officielles ou sur l’accès de particuliers ou d’organismes au gouvernement »; « Il ne doit y avoir aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d’accès préférentiel, accordé à des particuliers ou à des organismes en raison des contributions financières qu’ils auraient versées aux politiciens ou aux partis politiques »; « Aucun particulier ou organisme ne doit être visé, ou sembler être visé, par une collecte partisane parce qu’ils traitent officiellement avec des ministres et des secrétaires parlementaires, ou avec leur personnel ou leur ministère »;

b) présenter des excuses pour l’activité de financement menée au nom du Parti libéral auprès de l’un des cabinets d’avocats les plus en vue au pays;

c) redonner tous les fonds amassés lors de cet événement, comme ce qui a été fait en 2014 pour l’événement touchant l’ancien titulaire du poste de ministre du Patrimoine canadien.

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(a) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

(b) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(c) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; (b) note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; (c) share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; (d) concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; (e) endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth: Competitiveness and Productivity, which stated that “competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of living for all Canadians” and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, (f) call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House: (a) the government should keep their promise to support small businesses, Canada's top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and (b) in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan en raison de l'effondrement du secteur de l'énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l'Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail d'inclure la région de la capitale d'Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière d'AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) convienne que l'économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l'innovation; b) note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l'économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l'innovation; c) se dise d'avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l'économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu'elle leur facilite la vie et qu'elle élargit leur gamme de choix; d) convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu'elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu'il peut être démontré que la réglementation s'avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins possible la concurrence; e) adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe d'étude affirme que « la concurrence est l'aiguillon le plus pointu incitant à l'innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu'elle reconnaisse le rôle que joue l'économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, f) elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l'économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l'établissement d'un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait tenir sa promesse d'appuyer les petites entreprises, principales créatrices d'emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d'imposition des petites entreprises à 9 pour cent; b) afin que la réduction n'ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d'imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

April 19, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House: (a) the government should keep their promise to support small businesses, Canada's top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and (b) in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency's handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

April 19, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency's handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, since the government is signing trade agreements that are undermining supply management and that will have a negative impact on the Canadian dairy industry, the House: (a) recognize the magnitude of the economic losses to Canadian dairy producers from the importation of diafiltered milk from the United States, which totalled \$220 million in 2015; (b) recognize that each day of government inaction contributes to the disappearance of a steadily increasing number of family farms across the country; (c) recognize that the entire industry is standing together to call for the problem to be resolved immediately; and (d) call upon the government to keep its election promises and honour the commitments made since the start of its mandate by immediately enforcing the compositional standards for cheese for all Canadian processors.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) strengthen the principles stated in the document entitled Open and Accountable Government by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (b) bring forward amendments to extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

April 19, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) strengthen the principles stated in the document entitled Open and Accountable Government by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (b) bring forward amendments

19 avril 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait tenir sa promesse d'appuyer les petites entreprises, principales créatrices d'emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d'imposition des petites entreprises à 9 pour cent; b) afin que la réduction n'ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d'imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l'Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l'argent dans des paradis fiscaux à l'étranger.

19 avril 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l'Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l'argent dans des paradis fiscaux à l'étranger.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que le gouvernement signe des accords commerciaux qui ouvrent des brèches dans la gestion de l'offre et auront un impact négatif sur l'industrie laitière canadienne, la Chambre : a) reconnaisse l'importance des pertes économiques des producteurs laitiers canadiens qu'a entraîné l'importation de lait diafiltré des États-Unis et qui se sont élevées à 220 millions de dollars en 2015; b) reconnaisse que chaque jour d'inaction du gouvernement contribue à la disparition des fermes familiales dont le nombre ne cesse de reculer au pays; c) reconnaisse que toutes les composantes de l'industrie parlent d'une seule voix et exigent que le problème soit réglé immédiatement; d) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter les engagements pris depuis le début de son mandat en faisant respecter dès maintenant les normes de compositions fromagères à tous les transformateurs canadiens.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé Pour un gouvernement ouvert et responsable en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d'intérêts; b) proposer des amendements pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

19 avril 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé Pour un gouvernement ouvert et responsable en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d'intérêts; b) proposer des amendements

extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

April 19, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That in the opinion of the House: (a) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (b) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

April 19, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That in the opinion of the House: (a) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (b) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

April 28, 2016 — Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland) — That the House agree that ISIS is responsible for: (a) crimes against humanity aimed at groups such as Christians, Yazidis, and Shia Muslims, as well as other religious and ethnic minorities in Syria and Iraq; (b) utilizing rape and sexual violence as a weapon of war and enslaving women and girls; and (c) targeting gays and lesbians who have been tortured and murdered; and, as a consequence, that the House strongly condemn these atrocities and declare that these crimes constitute genocide.

Consideration in Committee of the Whole

Day to be appointed.

May 2, 2016 — Consideration in Committee of the Whole of all Votes related to Finance in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017.

Debate — limited to four hours, pursuant to Standing Order 81 (4)(a).

Day to be appointed.

May 2, 2016 — Consideration in Committee of the Whole of all Votes related to National Defence in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017.

Debate — limited to four hours, pursuant to Standing Order 81 (4)(a).

pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

19 avril 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; b) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

19 avril 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; b) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

28 avril 2016 — M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland) — Que la Chambre convienne que le Groupe armé État islamique : a) a commis des crimes contre l'humanité à l'endroit des chrétiens, des yézidis et des chiites ainsi que d'autres minorités religieuses et ethniques en Syrie et en Iraq; b) se sert du viol et des violences sexuelles comme d'une arme de guerre et réduit les femmes et les filles en esclavage; c) cible les gais et les lesbiennes qui ont été torturés et assassinés; par conséquent, que la Chambre condamne sans réserve ces atrocités et déclare que ces crimes constituent un génocide.

Étude en comité plénier

Jour à désigner.

2 mai 2016 — Étude en comité plénier de tous les crédits reliés à la rubrique Finances du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2017.

Débat — limite de quatre heures, conformément à l'article 81 (4)a) du Règlement.

Jour à désigner.

2 mai 2016 — Étude en comité plénier de tous les crédits reliés à la rubrique Défense nationale du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2017.

Débat — limite de quatre heures, conformément à l'article 81 (4)a) du Règlement.

WAYS AND MEANS

No. 3 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-3, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

No. 4 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-4, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

No. 5 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-5, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-2^R — May 2, 2016 — The Minister of Finance — *On or after Wednesday, May 4, 2016* — Consideration at report stage of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Committee Report — presented on Monday, May 2, 2016, Sessional Paper No. 8510-421-31.

C-5 — February 5, 2016 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-5, An Act to repeal Division 20 of Part 3 of the Economic Action Plan 2015 Act, No. 1.

C-7^R — April 22, 2016 — The President of the Treasury Board — Consideration at report stage of Bill C-7, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

Committee Report — presented on Friday, April 22, 2016, Sessional Paper No. 8510-421-30.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.

C-11 — March 24, 2016 — The Minister of Innovation, Science and Economic Development — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-11, An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities).

VOIES ET MOYENS

N° 3 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-3, déposé le mardi 22 mars 2016.*

N° 4 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-4, déposé le mardi 22 mars 2016.*

N° 5 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-5, déposé le mardi 22 mars 2016.*

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-2^R — 2 mai 2016 — Le ministre des Finances — *À compter du mercredi 4 mai 2016* — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité — présenté le lundi 2 mai 2016, document parlementaire n° 8510-421-31.

C-5 — 5 février 2016 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-5, Loi abrogeant la section 20 de la partie 3 de la Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2015.

C-7^R — 22 avril 2016 — Le président du Conseil du Trésor — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

Rapport du Comité — présenté le vendredi 22 avril 2016, document parlementaire n° 8510-421-30.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-11 — 24 mars 2016 — Le ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés).

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

C-12^R — March 24, 2016 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-12, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and to make consequential amendments to other Acts.

C-13 — April 13, 2016 — The Minister of International Trade — Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-13, An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act.

C-14 — May 2, 2016 — Resuming the adjourned debate on the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-15^R — April 20, 2016 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures.

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

GOVERNMENT BUSINESS

No. 1 — December 7, 2015 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the current state of the Canadian economy as set out in the Update of Economic and Fiscal Projections 2015 that was released on November 20, 2015, and was tabled in the House on December 7, 2015.

No. 3 — February 11, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

^R Recommended by the Governor General

C-12^R — 24 mars 2016 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence.

C-13 — 13 avril 2016 — Le ministre du Commerce international — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi.

C-14 — 2 mai 2016 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-15^R — 20 avril 2016 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N^o 1 — 7 décembre 2015 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur l'état actuel de l'économie canadienne tel qu'il est présenté dans la Mise à jour des projections économiques et budgétaires 2015 qui a été rendue publique le 20 novembre 2015 et qui a été déposée devant la Chambre le 7 décembre 2015.

N^o 3 — 11 février 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les

^R Recommandé par le Gouverneur général

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region.

efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexuelle;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région.

Private Members' Business

RESCHEDULED BUSINESS

C-224 — February 22, 2016 — Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-224, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 24, 2016

Mr. Rankin (Victoria) and Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 25, 2016

Mr. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Mr. Fraser (West Nova) and Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City) — February 26, 2016

Mr. Di Iorio (Saint-Léonard—Saint-Michel) — March 4, 2016

Mr. Bratina (Hamilton East—Stoney Creek) — March 8, 2016

Mr. Bagnell (Yukon) — March 10, 2016

Mr. Bittle (St. Catharines) — March 11, 2016

Mr. Lemieux (Chicoutimi—Le Fjord) — March 14, 2016

Mr. Ehsassi (Willowdale) — March 22, 2016

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge) — March 29, 2016

Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton) — April 14, 2016

Mrs. Zahid (Scarborough Centre) and Ms. Fry (Vancouver Centre) — April 18, 2016

Mr. Tan (Don Valley North) — April 19, 2016

Mr. McDonald (Avalon), Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells) and Mr. Sarai (Surrey Centre) — April 20, 2016

To be added to the business of the House on a day fixed by the Speaker, pursuant to Standing Order 30(7) — April 20, 2016

Designated day — Wednesday, May 4, 2016, immediately after the scheduled Private Members' Business for that day.

Affaires émanant des députés

AFFAIRES REPORTÉES

C-224 — 22 février 2016 — M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 24 février 2016

M. Rankin (Victoria) et M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 25 février 2016

M. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M. Fraser (Nova-Ouest) et M. Aldag (Cloverdale—Langley City) — 26 février 2016

M. Di Iorio (Saint-Léonard—Saint-Michel) — 4 mars 2016

M. Bratina (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 8 mars 2016

M. Bagnell (Yukon) — 10 mars 2016

M. Bittle (St. Catharines) — 11 mars 2016

M. Lemieux (Chicoutimi—Le Fjord) — 14 mars 2016

M. Ehsassi (Willowdale) — 22 mars 2016

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge) — 29 mars 2016

M. Dhaliwal (Surrey—Newton) — 14 avril 2016

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre) et M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — 18 avril 2016

M. Tan (Don Valley-Nord) — 19 avril 2016

M. McDonald (Avalon), M. Hardie (Fleetwood—Port Kells) et M. Sarai (Surrey-Centre) — 20 avril 2016

À ajouter aux travaux de la Chambre à une date déterminée par le Président, conformément à l'article 30(7) du Règlement — 20 avril 2016

Jour désigné — le mercredi 4 mai 2016, immédiatement après les Affaires émanant des députés déjà prévues pour cette journée.

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

No. 1

C-247 — February 26, 2016 — Mr. Sikand (Mississauga—Streetsville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-247, An Act to amend the Criminal Code (passive detection device).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — March 7, 2016

No. 2

C-233 — February 25, 2016 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-233, An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias.

No. 3

M-45 — February 25, 2016 — Mr. Fillmore (Halifax) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that: (a) before making decisions on infrastructure funding proposals, where federal funding exceeds \$500 000, an analysis of their impact on greenhouse gas emissions is considered; and (b) where appropriate, funding priority be given to proposals which help to mitigate the impacts of climate change.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Stewart (Burnaby South) — May 2, 2016

No. 4

C-210 — January 27, 2016 — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-210, An Act to amend the National Anthem Act (gender).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 7, 2016

No. 5

C-246 — February 26, 2016 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-246, An Act to amend the Criminal Code, the Fisheries Act, the Textile Labelling Act, the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act and the Canada Consumer Product Safety Act (animal protection).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 14, 2016

N° 1

C-247 — 26 février 2016 — M. Sikand (Mississauga—Streetsville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-247, Loi modifiant le Code criminel (détecteur passif).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Warawa (Langley—Aldergrove) — 7 mars 2016

N° 2

C-233 — 25 février 2016 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-233, Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences.

N° 3

M-45 — 25 février 2016 — M. Fillmore (Halifax) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller : a) avant de prendre une décision sur des propositions de financement destiné à l'infrastructure, dans le cas d'un investissement de plus de 500 000 \$, à analyser l'effet que cela aura sur les émissions de gaz à effet de serre; b) au besoin, à accorder la priorité de financement aux propositions atténuant les effets des changements climatiques.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Stewart (Burnaby-Sud) — 2 mai 2016

N° 4

C-210 — 27 janvier 2016 — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 7 avril 2016

N° 5

C-246 — 26 février 2016 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-246, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les pêches, la Loi sur l'étiquetage des textiles, la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation (protection des animaux).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 14 mars 2016

No. 6

C-237 — February 25, 2016 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-237, An Act to amend the Canada Elections Act (gender equity).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Ms. Benson (Saskatoon West), Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) and Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — February 25, 2016

No. 7

C-227 — February 24, 2016 — Mr. Hussen (York South—Weston) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-227, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), Mr. Dubourg (Bourassa), Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), Mr. Arya (Nepean), Ms. Ratansi (Don Valley East), Mr. Chen (Scarborough North), Mr. Bossio (Hastings—Lennox and Addington), Mr. Peterson (Newmarket—Aurora), Mr. Fragiskatos (London North Centre), Mr. Alghabra (Mississauga Centre), Mr. Holland (Ajax), Mr. Lamoureux (Winnipeg North), Mr. Badawey (Niagara Centre), Mr. Arseneault (Madawaska—Restigouche), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge), Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard), Ms. Khera (Brampton West), Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie) and Mr. Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) — February 25, 2016

No. 8

C-231 — February 24, 2016 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-231, An Act to establish National Food Waste Awareness Day and to provide for the development of a national strategy to reduce food waste in Canada.

No. 9

C-241 — February 26, 2016 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-241, An Act to amend the Excise Tax Act (school authorities).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 30, 2016

N° 6

C-237 — 25 février 2016 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (équité hommes-femmes).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest), M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) et M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 25 février 2016

N° 7

C-227 — 24 février 2016 — M. Hussen (York-Sud—Weston) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-227, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Casey (Cumberland—Colchester), M. Dubourg (Bourassa), M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), M. Arya (Nepean), M^{me} Ratansi (Don Valley-Est), M. Chen (Scarborough-Nord), M. Bossio (Hastings—Lennox and Addington), M. Peterson (Newmarket—Aurora), M. Fragiskatos (London-Centre-Nord), M. Alghabra (Mississauga-Centre), M. Holland (Ajax), M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), M. Badawey (Niagara-Centre), M. Arseneault (Madawaska—Restigouche), M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge), M. Baylis (Pierrefonds—Dollard), M^{me} Khera (Brampton-Ouest), M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), M. Sheehan (Sault Ste. Marie) et M. Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) — 25 février 2016

N° 8

C-231 — 24 février 2016 — M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-231, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gaspillage alimentaire et prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à réduire le gaspillage alimentaire au Canada.

N° 9

C-241 — 26 février 2016 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (administrations scolaires).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 30 mars 2016

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — April 11, 2016 (See Debates).

No. 10

C-230 — February 24, 2016 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (firearm — definition of variant).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 30, 2016

No. 11

C-243 — February 26, 2016 — Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Fraser (Central Nova) — April 12, 2016

Mr. Bittle (St. Catharines) — April 18, 2016

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — May 2, 2016

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — April 11, 2016 (See Debates).

No. 12

C-229 — February 24, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-229, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act and to make related and consequential amendments to other Acts (life sentences).

No. 13

M-24 — January 21, 2016 — Mr. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Tamil-Canadians have made to Canadian society, the richness of the Tamil language and culture, and the importance of educating and reflecting upon Tamil heritage for future generations by declaring January, every year, Tamil Heritage Month.

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 11 avril 2016 (Voir les Débats).

N° 10

C-230 — 24 février 2016 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (arme à feu — définition de variante).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 30 mars 2016

N° 11

C-243 — 26 février 2016 — M. Gerretsen (Kingston et les Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Fraser (Nova-Centre) — 12 avril 2016

M. Bittle (St. Catharines) — 18 avril 2016

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek) — 2 mai 2016

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 11 avril 2016 (Voir les Débats).

N° 12

C-229 — 24 février 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-229, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois (emprisonnement à perpétuité).

N° 13

M-24 — 21 janvier 2016 — M. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions que les Canadiens d'origine tamoule ont apportées à la société canadienne, la richesse de la langue et de la culture tamoules ainsi que l'importance de faire connaître le patrimoine tamoul pour les générations qui suivront en déclarant chaque mois de janvier comme étant le mois du patrimoine tamoul.

No. 14

C-238 — February 25, 2016 — Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-238, An Act respecting the development of a national strategy for the safe disposal of lamps containing mercury.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 7, 2016

No. 15

C-236 — February 25, 2016 — Ms. Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-236, An Act to amend the Payment Card Networks Act (credit card acceptance fees).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 1, 2016

No. 16

M-38 — February 17, 2016 — Mr. Tan (Don Valley North) — That, in the opinion of the House, the government should, on an annual basis, proclaim the first day of the Lunar Year as the beginning of the 15-day “Spring Festival”, in acknowledgement of the many celebrations and gatherings that take place in communities across the country, as well as in recognition of the tremendous contributions of people of Asian heritage to Canadian society.

No. 17

C-240 — February 25, 2016 — Mr. May (Cambridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit — first aid).

No. 18

M-39 — February 22, 2016 — Mrs. Lockhart (Fundy Royal) — That the Standing Committee on Citizenship and Immigration be instructed to undertake a study on immigration to Atlantic Canada, to consider, among other things, (i) the challenges associated with an aging population and shrinking population base, (ii) possible recommendations on how to increase immigration to the region; and that the Committee report its findings to the House within one year of the adoption of this motion.

No. 19

M-40 — February 22, 2016 — Mrs. Jordan (South Shore—St. Margarets) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) take meaningful steps to address the issue of abandoned and derelict vessels within six months of this motion being adopted by the House; (b) recognize the

N° 14

C-238 — 25 février 2016 — M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-238, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sécuritaire des lampes contenant du mercure.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 7 avril 2016

N° 15

C-236 — 25 février 2016 — M^{me} Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi sur les réseaux de cartes de paiement (frais d'acceptation d'une carte de crédit).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Johns (Courtenay—Alberni) — 1^{er} mars 2016

N° 16

M-38 — 17 février 2016 — M. Tan (Don Valley-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, sur une base annuelle, proclamer la première journée de l'année lunaire comme étant le début des 15 jours du « Festival du Printemps », et ce, pour reconnaître les nombreuses célébrations et rassemblements qui ont lieu à travers le pays, ainsi qu'en reconnaissance des profondes contributions des peuples de descendance asiatique à la société canadienne.

N° 17

C-240 — 25 février 2016 — M. May (Cambridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt — secourisme).

N° 18

M-39 — 22 février 2016 — M^{me} Lockhart (Fundy Royal) — Que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration reçoive instruction d'entreprendre une étude sur l'immigration au Canada Atlantique afin de se pencher sur, entre autres choses, (i) les difficultés associées à une population vieillissante en contraction, (ii) les projets de recommandations sur les moyens d'accroître l'immigration dans la région; et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

N° 19

M-40 — 22 février 2016 — M^{me} Jordan (South Shore—St. Margarets) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) prendre les mesures nécessaires pour régler le problème des bâtiments abandonnés et désertés, et ce, dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion par la

requirement for the prohibition against the abandonment of a vessel through potential amendments to any relevant legislation; (c) incorporate an educational component within the government's strategy to address the issue of abandoned vessels in order to inform vessel owners on the risks and consequences of vessel abandonment; (d) improve vessel owner identification by considering ratifying the International Maritime Organization's International Convention on the Removal of Wrecks, 2007, and by considering widening the scope of the Canadian Register of Vessels; and (e) create a mechanism for government to assist in the removal of an abandoned vessel where its presence creates an economic burden for a community.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 13, 2016

No. 20

C-239 — April 11, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Falk (Provencher), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-239, An Act to amend the Income Tax Act (charitable gifts), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 29, 2016

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 30, 2016

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 21

C-234 — April 12, 2016 — *On or after Wednesday, May 4, 2016* — Resuming consideration of the motion of Ms. Trudel (Jonquière), seconded by Mr. Weir (Regina—Lewvan), — That Bill C-234, An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 22

C-226 — April 13, 2016 — *On or after Thursday, May 5, 2016* — Resuming consideration of the motion of Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), seconded by Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), — That Bill C-226, An Act to amend the Criminal Code (offences in relation to conveyances)

Chambre; b) reconnaître la nécessité d'interdire l'abandon d'un bâtiment en modifiant les lois pertinentes; c) incorporer un volet éducatif à la stratégie du gouvernement visant à régler la question des bâtiments abandonnés afin d'informer les armateurs des risques et des conséquences de l'abandon de bâtiments; d) améliorer l'identification de l'armateur en examinant la possibilité de ratifier la Convention internationale sur l'enlèvement des épaves, 2007, de l'Organisation maritime internationale, et en envisageant la possibilité d'élargir la portée du Registre canadien d'immatriculation des bâtiments; e) créer un mécanisme pour que le gouvernement participe à l'enlèvement d'un bâtiment abandonné lorsque sa présence crée un fardeau économique local.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 13 avril 2016

N° 20

C-239 — 11 avril 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Falk (Provencher), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-239, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons de bienfaisance), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 29 février 2016

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 30 mars 2016

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 21

C-234 — 12 avril 2016 — *À compter du mercredi 4 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Trudel (Jonquière), appuyée par M. Weir (Regina—Lewvan), — Que le projet de loi C-234, Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 22

C-226 — 13 avril 2016 — *À compter du jeudi 5 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), appuyé par M. Rayes (Richmond—Arthabaska), — Que le projet de loi C-226, Loi

and the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — March 7, 2016

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 23

M-42 — April 14, 2016 — *On or after Friday, May 6, 2016* — Resuming consideration of the motion of Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That, in the opinion of the House, the government should put an end to the widespread tax avoidance practised by many shell companies set up in Barbados by Canadian companies, by amending subsection 95(1) of the Income Tax Act and section 5907 of the Income Tax Regulations to specify that no business that is entitled to a special tax benefit conferred by Barbados under the Canada-Barbados Income Tax Agreement Act, 1980, shall be exempt from taxation because of a tax treaty.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 24

C-223 — April 15, 2016 — *On or after Monday, May 9, 2016* — Resuming consideration of the motion of Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — That Bill C-223, An Act to establish the Canadian Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — February 25, 2016

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 25

M-43 — April 18, 2016 — *On or after Tuesday, May 10, 2016* — Resuming consideration of the motion of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), — That the Standing Committee on Finance be instructed to undertake a study to prepare and bring in a bill, and to report to

modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport), la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Warawa (Langley—Aldergrove) — 7 mars 2016

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 23

M-42 — 14 avril 2016 — *À compter du vendredi 6 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M^{me} Pauzé (Repentigny), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre un terme à l'évitement fiscal généralisé qui se pratique par l'entremise des nombreuses coquilles vides à la Barbade mises en place par des entreprises canadiennes, notamment en modifiant le paragraphe 95(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement 5907 de l'impôt sur le revenu, de manière à spécifier que toute entreprise qui a droit à un avantage fiscal spécial accordé par la Barbade n'est pas exonéré de l'impôt par l'effet d'un traité fiscal, et ce, en conformité avec la Loi de 1980 sur l'Accord Canada-Barbade en matière d'impôt sur le revenu.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 24

C-223 — 15 avril 2016 — *À compter du lundi 9 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M. Aboultaif (Edmonton Manning), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — Que le projet de loi C-223, Loi établissant le Registre canadien des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 25 février 2016

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 25

M-43 — 18 avril 2016 — *À compter du mardi 10 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Kmiec (Calgary Shepard), — Que le Comité permanent des finances reçoive instruction d'entreprendre une étude en vue d'élaborer et de déposer un

the House on: (a) the steps necessary to establish an enforceable duty of care between the Canada Revenue Agency (CRA) and individual taxpayers; (b) the steps necessary to make the provisions of the Taxpayer Bill of Rights legally enforceable, such as by amending the Canada Revenue Agency Act to establish a duty of care owed by the employees of CRA to the taxpayer when performing duties and functions under all revenue related law, with the standard of care being defined as the rights contained in the Taxpayer Bill of Rights; (c) the steps necessary to amend the Taxpayer Bill of Rights with the following changes, (i) in Right 4, add the requirement that CRA take reasonable and necessary steps to avoid frivolous, vexatious, malicious, and/or grossly negligent actions toward taxpayers, (ii) in Right 8, add the requirement that information provided by CRA via any means, including but not limited to correspondence, telephone calls, and its website, be accurate, reliable, and in compliance with all applicable revenue law, and add the requirement that information provided by CRA to taxpayers by telephone be followed, within a reasonable time, by the same advice in writing, (iii) in Right 9, add the requirement that complaints about CRA's service be addressed in a timely manner, add investigation and enforcement powers to the Office of the Taxpayers' Ombudsman, including the power to dispense remedies to make a taxpayer whole in relation to the standard of care set out in the Taxpayers Bill of Rights, (iv) or, if the changes mentioned in (i), (ii), and (iii) are not possible, to add the additional rights mentioned in subsections (i), (ii), and (iii), as new rights; (d) the steps necessary to empower the Office of the Taxpayers' Ombudsman to direct compliance with Tax Court rulings or formal decisions on specific cases; and (e) the steps necessary to impose reasonable limits on the rights forming the standard of care and duty of care created by the sections above; and, that the Committee report to the House no later than December 15, 2017, provided that in its report, the Committee shall recommend the principles, scope and general provisions of the said bill and may include recommendations regarding legislative wording; and, that the tabling of a report pursuant to this order shall be an order to bring in a bill based thereon; and when the Member for Calgary Rocky Ridge, in proposing a motion for first reading of a bill, states that the bill is in response to the recommendations contained in a report pursuant to this order, the second reading and subsequent stages of the bill shall be considered under Private Members' Business and the bill shall be placed immediately at the bottom of the Order of Precedence of Private Members' Business as a votable item in the name of the Member for Calgary Rocky Ridge.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — February 26, 2016

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 30, 2016

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

projet de loi, et de faire rapport à la Chambre sur : a) les mesures nécessaires pour établir une obligation de diligence exécutoire entre l'Agence du revenu du Canada (ARC) et les contribuables; b) les mesures nécessaires pour rendre légalement exécutoires les dispositions de la Charte des droits du contribuable, par exemple en modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada de manière à établir un devoir de diligence pour les employés de l'ARC à l'égard du contribuable lorsqu'ils exercent des tâches et des fonctions conformément aux lois fiscales, la norme de diligence constituant les droits énoncés dans la Charte des droits du contribuable; c) les mesures nécessaires pour modifier la Charte des droits du contribuable comme suit, (i) au droit 4, exiger que l'ARC prenne les mesures raisonnables et nécessaires pour éviter que soient commis des actes frivoles, vexatoires, malveillants ou éminemment négligents à l'endroit de contribuables, (ii) au droit 8, exiger que toute information fournie par l'ARC par tout moyen de communication, notamment par écrit, par téléphone et par Internet, soit exacte, fiable et en conformité avec toutes les lois fiscales applicables, et exiger que l'information que fournit l'ARC par téléphone aux contribuables soit envoyée, dans un délai raisonnable, également par écrit, (iii) au droit 9, exiger que les plaintes contre les services de l'ARC soient traitées en temps opportun, accorder au Bureau de l'ombudsman des contribuables des pouvoirs en matière d'enquête et d'application de la loi, dont le pouvoir de prendre les mesures qui s'imposent en cas de non respect de la norme de diligence énoncée dans la Charte des droits du contribuable, (iv) ou, si les changements indiqués en (i), (ii), et (iii) sont impossibles, ajouter les droits mentionnés en (i), (ii) et (iii), en tant que nouveaux droits; d) les mesures nécessaires pour que soit confié au Bureau de l'ombudsman des contribuables le pouvoir d'ordonner le respect des décisions de la Cour canadienne de l'impôt ou des décisions officielles rendues dans certains dossiers; e) les mesures nécessaires pour imposer des limites raisonnables aux droits constituant la norme de diligence et le devoir de diligence créés par les articles susmentionnés; et, que le Comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 15 décembre 2017, sous réserve que dans son rapport, le Comité recommande les principes, la portée et les dispositions générales dudit projet de loi et inclue des recommandations concernant le libellé; et, que le dépôt d'un rapport conformément au présent ordre de renvoi constitue un ordre de déposer un projet de loi fondé sur ce rapport; et lorsque le député de Calgary Rocky Ridge, au moment de proposer une motion portant première lecture d'un projet de loi, déclare que celui-ci donne suite aux recommandations contenues dans un rapport déposé conformément au présent ordre, la deuxième lecture et toutes les étapes ultérieures de ce projet de loi soient étudiées sous les Affaires émanant des députés et que le projet de loi soit immédiatement placé au bas de l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés comme affaire faisant l'objet d'un vote au nom du député de Calgary Rocky Ridge.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 26 février 2016

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 30 mars 2016

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 26

C-221 — April 19, 2016 — *On or after Wednesday, May 11, 2016* — Resuming consideration of the motion of Mr. Masse (Windsor West), seconded by Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), — That Bill C-221, An Act to amend the Criminal Code (sports betting), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Ramsey (Essex) — February 17, 2016

Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) and Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — February 18, 2016

Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — February 22, 2016

Ms. Kwan (Vancouver East) — April 19, 2016

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 27

C-232 — April 22, 2016 — *On or after Monday, May 16, 2016* — Resuming consideration of the motion of Mr. Lobb (Huron—Bruce), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-232, An Act to amend the Excise Act, 2001 (spirits), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 28

C-225 — May 2, 2016 — *On or after Tuesday, May 17, 2016* — Resuming consideration of the motion of Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — That Bill C-225, An Act to amend the Criminal Code (injuring or causing the death of a preborn child while committing an offence), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 26

C-221 — 19 avril 2016 — *À compter du mercredi 11 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh), — Que le projet de loi C-221, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Ramsey (Essex) — 17 février 2016

M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh) et M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — 18 février 2016

M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — 22 février 2016

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — 19 avril 2016

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 27

C-232 — 22 avril 2016 — *À compter du lundi 16 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M. Lobb (Huron—Bruce), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-232, Loi modifiant la Loi de 2001 sur l'accise (spiritueux), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 28

C-225 — 2 mai 2016 — *À compter du mardi 17 mai 2016* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — Que le projet de loi C-225, Loi modifiant le Code criminel (blesser un enfant à naître ou causer sa mort lors de la perpétration d'une infraction), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

Notice Paper

Feuilleton des avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**

May 2, 2016 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)**QUESTIONS**

Q-185² — May 2, 2016 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to the Canadian seal hunt and sealing industry: (a) is the government involved in any programs or initiatives to combat the international misinformation campaigns against the hunt and, if so, (i) what are the details of any such programs or initiatives, (ii) what government departments are involved, (iii) what was the start date of each such involvement, (iv) what was the reason for termination and the end date of any such program or initiative that is not ongoing, (v) how much did the government spend on each such program or initiative, broken down by year and total amount spent to date; and (b) does the government have plans for any further involvement in such programs or initiatives?

Q-186² — May 2, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — With regard to the strategy to deal with abandoned and derelict vessels by Transport Canada: (a) how many abandoned and derelict vessels are there in Canada; (b) for each of the vessels identified in (a), (i) what are their locations, (ii) how long have they been considered abandoned and derelict, (iii) what are the removal plans for each vessel, (iv) in which state of removal are each of the vessels, including but not limited to, assessing, removing or disposing, (v) what are the cost estimates for removal, (vi) what are the assessments on options available for carrying out the physical removal of the vessels, (vii) have the owners been identified, (viii) what has prevented the government from identifying the vessel owners, (ix) are they registered or licensed, and have the registrations or licenses been cancelled or suspended at any point, (x) are they a threat to navigation or to the marine environment; (c) how many abandoned and derelict vessels in Canada are 300 Gross Tons (GT) and over; (d) what would be the total estimated cost for the removal of all vessels in the derelict vessel inventory; (e) how many marine casualties have involved vessels that became shipwrecks in Canada’s internal waters and territorial sea, broken down by year for each of the past ten years; (f) how many accidents and maritime casualties are caused by abandoned and derelict vessels, broken down by year for each of the past ten years; (g) what are the risk factors that could lead to a vessel becoming a shipwreck and how is Transport Canada preventing those risk factors; (h) how many “responds to incidents” did the Canadian Coast Guard complete on abandoned and derelict vessels, broken down by year for each of the past ten years, and for each of these incidents please

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

2 mai 2016 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)**QUESTIONS**

Q-185² — 2 mai 2016 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne l’industrie canadienne de la chasse au phoque et l’industrie du phoque : a) le gouvernement participe-t-il à des programmes ou à des initiatives pour contrer la campagne de désinformation internationale contre la chasse au phoque et, le cas échéant, (i) quels sont les détails de ces programmes ou initiatives, (ii) quels ministères y prennent part, (iii) à partir de quelle date a commencé la participation de chaque ministère, (iv) pour quelles raisons ces programmes ou initiatives se sont-ils terminés et à quelle date, (v) combien le gouvernement a-t-il dépensé pour chaque programme ou initiative, ventilé par année, et quel est le total dépensé à ce jour; b) le gouvernement envisage-t-il de participer davantage à de tels programmes ou initiatives?

Q-186² — 2 mai 2016 — M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — En ce qui concerne la stratégie de Transports Canada relativement aux navires abandonnés et désertés : a) quel est le nombre de navires abandonnés et désertés au Canada; b) pour chacun des navires recensés en a), (i) quel est leur emplacement, (ii) depuis combien de temps sont-ils considérés comme étant abandonnés ou désertés, (iii) quels sont les plans en vue du retrait de chacun des navires, (iv) à quelle étape de retrait se situe chacun des navires, ce qui comprend, sans s’y limiter, l’évaluation, le retrait ou l’élimination, (v) quel est le coût estimatif d’un retrait, (vi) quelles études ont été faites sur les diverses options en vue de la disposition physique des navires, (vii) les armateurs ont-ils été identifiés, (viii) qu’est ce qui a empêché le gouvernement d’identifier les armateurs, (ix) sont-ils immatriculés ou munis d’un permis, et les immatriculations ou les permis ont-ils été annulés ou suspendus à un moment ou à un autre, (x) constituent-ils un risque pour la navigation ou le milieu marin; c) quel est le nombre de navires abandonnés et désertés d’une jauge brute de 300 tonnes ou plus au Canada; d) quel est le coût estimatif total du retrait de tous les navires désertés figurant dans l’inventaire; e) quel est le nombre de sinistres maritimes concernant des navires qui sont devenus des épaves dans les eaux intérieures et la mer territoriale du Canada, ventilé par année pour chacune des dix dernières années; f) quel est le nombre d’accidents et de sinistres maritimes causés par des navires abandonnés et désertés, ventilé par année pour chacune des dix dernières années; g) quels sont les facteurs de risque susceptibles de faire en sorte qu’un navire devienne une épave, et comment

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

indicate (i) the date, time, and location of the incident, (ii) a description of the incident, (iii) the names of the vessels involved, (iv) the actions that were taken, if any, with regard to the abandoned vessel, (v) the current status of the abandoned vessel, boat or wreck and whether or not the abandoned boat, wreck, or vessel were decommissioned or disposed of, (vi) the plans to decommission or dispose of the vessel, if any exist; (i) what are the reasons for which vessels in Canadian waters would either be unregistered or unlicensed, or for which the registration or license has been cancelled or suspended; (j) for the vessels identified in (a), how many of these vessels then continue to float at anchor or tied to a dock; (k) how many lawsuits have involved the owner of the vessel and have had the aim of recovering the money to cover the cost of removal for abandoned and derelict vessels; (l) what has the government's strategy been to date and what are the next steps for dealing with abandoned and derelict vessels, including (i) objectives, (ii) government departments and agencies involved in the strategy, (iii) other stakeholders; (m) what consultations has the government conducted and what are the next steps for future consultations with regard to abandoned and derelict vessels, broken down by (i) date and time, (ii) federal government participants, (iii) other participants, (iv) goal of the consultations, (v) method of inviting participants, (vi) length of time given for participation in the consultations; (n) has the government consulted with (i) municipalities, (ii) provinces and territories, (iii) First Nations, Inuit and Métis communities, (iv) representatives of Canadian ship owners, (v) maritime lawyers, (vi) marine underwriters, (vii) shoreline property owners, (viii) the shellfish industry, (ix) the fishing industry, (x) the lobster industry, (xi) the tourism industry, (xii) First Nations and Indigenous People, (xiii) the Canadian Maritime Advisory; (o) if the answer to (n) is in the affirmative, what are the names of each person consulted; (p) has Transport Canada held any conversations with the Coast Guard regarding the possibility of making the Coast Guard responsible for abandoned and derelict vessels in Canadian water; (q) which options are examined by Transport Canada to address the issue of abandoned vessels and wrecks; (r) what did the department recommend with regard to Canadian membership to the International Convention on the Removal of Wrecks (IWR); (s) if the answer to (r) is in the affirmative, when did Transport Canada first make this recommendation; (t) does the strategy propose a manner in which to deal with the wrecks that were in existence prior to its coming into force; (u) how does Transport Canada plan to deal with existing abandoned and derelict vessels; (v) how would the IWR Convention address several of the limitations inherent in Canada's current legislative framework; (w) has there been any consideration as to the use the IWR Convention as the centrepiece for a new legislative regime; and (x) has the government considered regulatory frameworks from other jurisdictions, and if so, which ones?

Transports Canada prévient-il ces facteurs de risque; h) quel est le nombre d'« interventions en cas d'incident » que la Garde côtière canadienne a exécuté pour des navires abandonnés et désertés, ventilé par année pour chacune des dix dernières années, et en indiquant pour chacun des incidents (i) la date, l'heure et le lieu de l'incident, (ii) une description de l'incident, (iii) le nom des navires en cause, (iv) les mesures qui ont été prises, le cas échéant, relativement au navire abandonné, (v) l'état actuel du navire, du bateau ou de l'épave abandonné, et si le navire, le bateau ou l'épave abandonné a été déclassé ou éliminé, (vi) les plans en vue de déclasser ou d'éliminer le navire, le cas échéant; i) pour quels motifs des navires se trouvant dans les eaux canadiennes ne seraient pas immatriculés ou ne seraient pas munis d'un permis, ou aurait-on annulé ou suspendu d'immatriculation ou le permis; j) pour les navires recensés en a), combien d'entre eux continuent de flotter au mouillage ou sont ancrés à un quai; (k) combien de poursuites judiciaires ont été menées contre un armateur et visaient à récupérer l'argent nécessaire pour couvrir les coûts du retrait d'un navire abandonné ou déserté; l) quelle stratégie le gouvernement a-t-il suivie jusqu'à présent, et quelles mesures entend-il prendre maintenant pour s'occuper des navires abandonnés et désertés, en indiquant (i) les objectifs, (ii) les ministères et organismes gouvernementaux qui participent à la stratégie, (iii) les autres intervenants; m) quelles consultations le gouvernement a-t-il menées, et quelles mesures entend-il prendre en vue de consultations futures relativement aux navires abandonnés et désertés, ventilées par (i) la date et l'heure, (ii) les participants du gouvernement fédéral, (iii) les autres participants, (iv) l'objectif des consultations, (v) les méthodes d'invitation des participants, (vi) le temps dont disposeront les participant lors des consultations; n) le gouvernement a-t-il consulté (i) les municipalités, (ii) les provinces et les territoires, (iii) les Premières Nations, les Inuits, les Métis et leurs communautés, (iv) les représentants des armateurs canadiens, (v) les avocats spécialisés en droit maritime, (vi) les assureurs maritimes, (vii) les propriétaires riverains, (viii) l'industrie des mollusques et crustacés, (ix) l'industrie de la pêche, (x) l'industrie du homard, (xi) l'industrie du tourisme, (xii) les Premières Nations et les populations autochtones, (xiii) le Conseil consultatif maritime canadien; o) si la réponse à n) est positive, quel est le nom de chacune des personnes consultées; (p) Transports Canada a-t-il discuté avec la Garde côtière de la possibilité de rendre la Garde côtière responsable des navires abandonnés et désertés qui se trouvent dans les eaux canadiennes; q) quelles options Transports Canada examine-t-il pour régler la question des navires abandonnés et des épaves; r) quelle est la recommandation du Ministère relativement à l'adhésion du Canada à la Convention internationale sur l'enlèvement des épaves; s) si la réponse à r) est positive, à quel moment Transports Canada a-t-il fait cette recommandation la première fois; t) la stratégie propose-t-elle une façon de s'occuper des épaves qui existaient avant son entrée en vigueur; u) comment Transports Canada entend-il s'occuper des navires abandonnés et désertés existants; v) de quelle façon la Convention internationale sur l'enlèvement des épaves pallierait-elle les lacunes inhérentes au cadre législatif canadien actuel; w) a-t-on envisagé de faire de la Convention internationale sur l'enlèvement des épaves la pièce maîtresse d'un nouveau régime législatif; x) le gouvernement a-t-il examiné les cadres de réglementation d'autres pays et, le cas échéant, lesquels?

Q-187² — May 2, 2016 — Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — With regard to the Prime Minister's Office, ministerial exempt staff, and Ministers, for the period of November 4, 2015, to April 22, 2016, what is the total amount incurred for airline change fees, as well as the details of each change fee incurred including the date, amount, and reason for change?

Q-188² — May 2, 2016 — Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — With regard to the renting of venues or properties for executive retreats or meetings outside of a government department, agency, or Crown corporation's own offices, for all government departments, agencies and Crown corporations, and for the period of November 4, 2015, to April 22, 2016: (a) what was the total cost of the rental of these venues, broken down by department, agency, and Crown corporation; (b) how many times were venues or properties contracted for or rented, broken down by department, agency and Crown corporation; and (c) in each case, (i) what was the name and location of the venue or property, (ii) what was the purpose of the venue or property rental, (iii) how many people attended the retreat or meeting, (iv) what was the overall cost of the rental of the venue?

Q-189² — May 2, 2016 — Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — With regard to changes to government advertising policies, and as of April 22, 2016, what are the details of any changes made during the prior six-month period?

Q-187² — 2 mai 2016 — M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne le Cabinet du Premier ministre, le personnel ministériel exonéré et les ministres, pour la période du 4 novembre 2015 au 22 avril 2016, quel a été le montant total dépensé pour des frais de changement de billets d'avion, et quels sont les détails des frais de chacun de ces changements, dont la date, le montant et le motif du changement?

Q-188² — 2 mai 2016 — M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne la location de sites ou d'immeubles pour des journées de réflexion du personnel de direction à l'extérieur des bureaux d'un ministère, d'un organisme ou d'une société d'État, pour tous les ministères, organismes et sociétés d'État, du 4 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) quel a été le coût de location total de ces sites, ventilé par ministère, organisme et société d'État; b) combien de fois les sites ou immeubles ont-ils fait l'objet d'un contrat ou ont-ils été loués, ventilé par ministère, organisme et société d'État; c) dans chacun des cas, (i) quel est le nom et l'emplacement du site ou de l'immeuble, (ii) à quelle fin le site ou l'immeuble a-t-il été loué, (iii) combien de personnes ont participé à la journée de réflexion ou à la réunion, (iv) quel a été le coût global de la location du site?

Q-189² — 2 mai 2016 — M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne les modifications aux politiques du gouvernement sur la publicité, pour la période de six mois précédant le 22 avril 2016, quels sont les détails de toutes les modifications apportées?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

M-54 — May 2, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That, in the opinion of the House, the government should immediately sign, ratify, and implement the Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities in its entirety, with no reservations.

M-55 — May 2, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That, in the opinion of the House, the government should immediately sign, ratify, and implement the Optional Protocol to the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment in its entirety, with no reservations.

M-56 — May 2, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That, in the opinion of the House, the government should use the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities as the blueprint for its announced Canadians with Disabilities Act, and that said Act shall serve as implementation legislation for the Convention within Canada.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M-54 — 2 mai 2016 — M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement signer, ratifier et mettre en œuvre, sans réserve et dans son ensemble, le Protocole facultatif de la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

M-55 — 2 mai 2016 — M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement signer, ratifier et mettre en œuvre, sans réserve et dans son ensemble, le Protocole facultatif à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

M-56 — 2 mai 2016 — M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait utiliser la Convention des Nations Unies relatives aux droits des personnes handicapées comme modèle pour son projet de loi annoncé sur les personnes handicapées, et que ce projet de loi serve de projet de loi de mise en œuvre de la Convention au Canada.

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

C-247 — February 26, 2016 — Mr. Sikand (Mississauga—Streetsville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-247, An Act to amend the Criminal Code (passive detection device).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — March 7, 2016

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-247 — 26 février 2016 — M. Sikand (Mississauga—Streetsville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-247, Loi modifiant le Code criminel (détecteur passif).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Warawa (Langley—Aldergrove) — 7 mars 2016

REPORT STAGE OF BILLS**Bill C-7**

An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures

NOTICES OF MOTIONS

Motion No. 1 — April 28, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-7 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 2 — April 28, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-7, in Clause 33, be amended by deleting line 15 on page 20.

Motion No. 3 — April 28, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-7, in Clause 33, be amended by deleting line 25 on page 21.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI**Projet de loi C-7**

Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures

AVIS DE MOTIONS

Motion n° 1 — 28 avril 2016 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-7 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n° 2 — 28 avril 2016 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-7, à l'article 33, soit modifié par suppression de la ligne 12, page 20.

Motion n° 3 — 28 avril 2016 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-7, à l'article 33, soit modifié par suppression de la ligne 25, page 21.

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>